

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## EUROOPAN KESKUSPANKKI

**EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,  
annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004,  
Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET)  
annettujen suuntaviivojen EKP/2001/3 muuttamisesta**

(EKP/2004/4)

(2004/501/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 105 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 105 artiklan 2 kohdan neljännessä luetelmakohdassa ja perussäännön 3.1 artiklan neljännessä luetelmakohdassa valtuutetaan Euroopan keskuspankki (EKP) ja kansalliset keskuspankit edistämään maksujärjestelmien moitteetonta toimintaa.
- (2) Perussäännön 22 artiklan mukaan EKP ja kansalliset keskuspankit voivat tarjota järjestelyjä tehokkaiden ja varmojen selvitys- ja maksujärjestelmien luomiseksi yhteisössä ja muiden maiden kanssa.
- (3) Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET) 26 päivänä huhtikuuta 2001 annettuja suuntaviivoja EKP/2001/3 <sup>(1)</sup> pitäisi muuttaa, jotta niissä otettaisiin huomioon ensinnäkin EKP:n neuvoston 24 päivänä lokakuuta 2002 tekemä päätös siitä, että Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 liittyvien kymmenen maan kansallisilla keskuspankeilla pitäisi olla oikeus muttei kuitenkaan velvollisuutta liittyä TARGET-järjestelmään, sekä toiseksi muutokset,

jotka koskevat TARGET-korvausjärjestelmän yhteydessä maksettavia suorituksia.

- (4) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaan EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

*1 artikla***Muutettavat säännökset**

Muutetaan suuntaviivoja EKP/2001/3 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 2 artiklaa seuraavasti:

Korvataan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Niiden jäsenvaltioiden RTGS-järjestelmät, jotka eivät ole ottaneet käyttöön euroa, voidaan liittää TARGETtiin, kunhan tällaiset RTGS-järjestelmät täyttävät 3 artiklassa esitetyt yhteisiä ominaisuuksia koskevat vähimmäisvaatimukset ja kykenevät käsittelemään euroa ulkomaan valuuttana niiden oman kansallisen valuutan rinnalla.”

(<sup>1</sup>) EYVL L 140, 24.5.2001, s. 72. Suuntaviivat sellaisina kuin ne ovat viikoksi muutettuina suuntaviivoilla EKP/2003/6 (EUVL L 113, 7.5.2003, s. 10).

2) Muutetaan 8 artiklaa 1 päivästä elokuuta 2004 seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Korvausvaatimukset

a) Lähettävän TARGET-osallistujan kulukorvaus- ja korkokorvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos toimintahäiriön vuoksi

i) maksumääräystä ei saatu käsiteltyä samana päivänä;

tai

ii) TARGET-osallistuja kykenee näyttämään toteen, että sillä oli aikomus kirjata maksumääräys TARGETiin mutta se ei voinut menetellä niin, koska kansallinen RTGS-järjestelmä oli tilassa, jossa maksuja ei voitu lähettää (stop-sending).

b) Vastaanottavan TARGET-osallistujan kulukorvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos TARGET-osallistuja ei toimintahäiriön vuoksi saanut TARGET-maksua, jota se odotti saapuvaksi toimintahäiriön tapahtumapäivänä. Tässä tapauksessa myös korkokorvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos

i) TARGET-osallistuja turvautui toimintahäiriön vuoksi maksuvalmiusluottoon tai, jollei TARGET-osallistujalla ollut oikeutta maksuvalmiusluottoon, sille kertyi velkasaldoa tai sen RTGS-tilillä ollut päivänsisäinen luotto pidennettiin yön yli -luotoksi TARGETin sulkemishetkellä taikka sen oli otettava luottoa kansalliselta keskuspankilta;

ja

ii) kansallinen keskuspankki, jonka RTGS-järjestelmässä toimintahäiriö tapahtui (jäljempänä 'kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui'), oli vastaanottava keskuspankki tai toimintahäiriö tapahtui niin myöhään TARGETin aukiolopäivänä, että vastaanottavan TARGET-osallistujan oli teknisesti mahdotonta tai käytännössä liian hankalaa turvautua rahamarkkinoihin."

b) Korvataan 3.1 kohdan b alakohhta seuraavasti:

"b) Kulukorvaus on 50 euroa ensimmäisestä käsittelypäivänä loppuun käsittelemättä jääneestä maksumääräyksestä, ja jos maksumääräyksiä on useita, seuraavista neljästä maksumääräyksestä 25 euroa kustakin ja tämän jälkeen 12,50 euroa kustakin maksumääräyksestä. Kulukorvaus määritetään kullekin vastaanottavalle TARGET-osallistujalle erikseen."

c) Korvataan 3.2 kohta seuraavasti:

"3.2. Korvaukset vastaanottaville TARGET-osallistujille

a) TARGET-korvausjärjestelmän mukainen korvaustarjous käsittää joko yksinomaan kulukorvauksen tai kulukorvauksen ja korkokorvauksen.

b) Kulukorvaus lasketaan 3.1 kohdan b alakohdan mukaisesti ja se määritetään kullekin lähettävälle TARGET-osallistujalle erikseen.

c) Korkokorvausta laskettaessa sovelletaan edellä 3.1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua laskentamenetelmää, paitsi että korkokorvaus perustuu maksuvalmiusluoton koron ja viitekoron erotukseen ja se lasketaan toimintahäiriön vuoksi otetun maksuvalmiusluoton määrästä.

d) Kun kyse on i) niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien vastaanottavista TARGET-osallistujista, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastapuolia, tai ii) euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien vastaanottavista TARGET-osallistujista, siltä osin kuin velkasaldon, päivänsisäisen luoton pidentymisen yön yli -luotoksi tai tarpeen ottaa luottoa kansalliselta keskuspankilta voidaan katsoa johtuvan toimintahäiriöstä, maksuvalmiusluoton koron ylittävä osa sovellettavasta ylimääräisestä korosta (josta määrätään sovellettavissa RTGS-säännöissä kyseisten tapausten varalta) peruutetaan (eikä sitä oteta huomioon myöhemmissä ylitystapauksissa); edellä ii kohdassa tarkoitettujen kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujien osalta ylitystä ei

oteta huomioon ratkaistaessa mahdollisuutta saada päivänsisäistä luottoa ja/tai jatkaa osallistumista asianomaiseen kansalliseen RTGS-järjestelmään.”

- 3) Korvataan liite I näiden suuntaviivojen liitteenä olevalla tekstillä.

*2 artikla*

**Voimaantulo**

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 1 päivänä toukokuuta 2004.

*3 artikla*

**Adressaatit**

Nämä suuntaviivat on osoitettu rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Annettu Frankfurt am Mainissa 21 päivänä huhtikuuta 2004.

*EKP:n neuvoston puolesta*

*EKP:n puheenjohtaja*

Jean-Claude TRICHET

LIITE  
KANSALLISET RTGS-JÄRJESTELMÄT

Jäsenvaltio	Järjestelmän nimi	Maksun käsittelijä	Sijainti
<b>Belgia</b>	Electronic Large-value Interbank Payment System (ELLIPS)	Banque Nationale de Belgique/Nationale Bank van België	Bryssel
<b>Saksa</b>	RTGSplus	Deutsche Bundesbank	Frankfurt
<b>Kreikka</b>	Hellenic Real-time Money Transfer Express System (HERMES)	Bank of Greece	Ateena
<b>Espanja</b>	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Madrid
<b>Ranska</b>	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Pariisi
<b>Irlanti</b>	Irish Real-time Interbank Settlement System (IRIS)	Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	Dublin
<b>Italia</b>	Sistema di regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Rooma
<b>Luxemburg</b>	Luxembourg Interbank Payment Systems (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Luxemburg
<b>Alankomaat</b>	TOP	De Nederlandsche Bank	Amsterdam
<b>Itävalta</b>	Austrian Real-time Interbank Settlement System (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Wien
<b>Portugali</b>	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Lissabon
<b>Suomi</b>	Bank of Finland (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Helsinki